

## ELŐTERJESZTÉS

Tótkomlós Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
2020. július 9-ei ülésére

### **Tárgy: A Komlói Szlovákok Szervezete tevékenységéről szóló tájékoztató**

Tótkomlós Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határozott, hogy Munkatervében évről-évre napirendjére tűzi az önkormányzati támogatásban részesülő egyes civil szervezetek tevékenységéről, terveiről szóló tájékoztató megtárgyalását.

Laukó Zsuzsanna a Szervezet elnöke a tájékoztatót elkészítette, mely az előterjesztés mellékletét képezi. A Munkaterv szerint a tájékoztatót véleményezi az Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság.

**Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést vitassa meg, majd hozza meg döntését.**

## HATÁROZATI JAVASLAT

Tótkomlós Város Önkormányzat Képviselő-testülete a Komlói Szlovákok Szervezete tevékenységéről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

Felelős: Zsura Zoltán János polgármester  
Határidő: azonnal

Tótkomlós, 2020. június 19.

  
**Zsura Zoltán János**  
polgármester

# REFERÁT O ČINNOSTI ORGANIZÁCIE KOMLÓŠSKÝCH SLOVÁKOV

V ROKU 2019

Totálna početnosť podaní: 18	
Szám:	227-18
Iktat:	2020 JUN 09
Melex:	1290

## BESZÁMOLÓ A KOMLÓSI SZLOVÁKOK SZERVEZETE 2019. ÉVBEN VÉGZETT MUNKÁJÁRÓL

A Komlói Szlovákok Szervezete 2019-ben is az éves munkaterv alapján folytatta tevékenységét. Több pályázatot is beadtunk, melyek eredményeként finanszírozni tudtuk működésünket és a tervezett programok megvalósítását.

Szervezetünk tagjai minden hónap első csütörtökén találkoznak, hogy megvalósítsák a kitűzött célokat, megszervezzék a programokat, megbeszéljék a teendőket. A vezetőség szükség szerint évente kb. 5-6 alkalommal ülésezik, évente minimum 1 alkalommal közgyűlést tartunk.

*Organizácia komlóšských Slovákov aj v roku 2019 vykonávala svoju činnosť podľa pracovného plánu. Písali sme mnoho projektov, pomocou ktorých sme vedeli zabezpečiť finančné prostriedky k fungovaniu organizácie a k usporiadaniu programov. Stretnutie členov organizácie sa koná v každom mesiaci prvý štvrtok, vedenie zasadá ročne 5-6 krát, valné zhromaždenie usporiadame minimálne raz do roka.*

2019. január 13-án szlovák színházi előadásra vettünk részt. A Vertigo Szlovák Színház előadásában a „Zsírsegény élet” című egyfelvonásos vígjátékot tekintettük meg. Január végén került sor a hagyományos Szlovák Bál megrendezésére, ahol a nyitóműsort a szarvasi Cervinus Teátrum művészei szolgáltatták.

*13-ho januára sme sa zúčastnili na slovenskom divadelnom predstavení. Pozreli sme jednoaktovku Viliam Klimáčka: Nízkoúčny život, ktorú predniesli herci Slovenského divadla Vertigo. Koncom januára spolu s miestnou slovenskou samosprávou a Slovenským regionálnym kultúrnym strediskom UKSM v Slovenskom Komlóši sme usporiadali tradičný Slovenský bál, na ktorom úvodný program zabezpečili herci sarvašského slovenského divadla Cervinus Teatrum.*

A február és a március a hagyományos disznótorok jegyében telt. Február 15-17-ére meghívást kaptunk Bácsky Petrovecbe (Szerbia) a KlobásaFest 2019 rendezvényre, ahol a „Komlósi betyárok” csapata ezüst fokozatot ért el, ezzel is öregbítve és népszerűsítve a komlósi kolbász jó hírét. Március 8-10-én a hagyományos disznótor tovább folytatódott az Apovka-Mamovka projekt keretein belül Horné Salibyn (Felsőszeli- Szlovákia), ahol az áttelepült komlósiak felidéztek a régi közös népszokásokat.

*Február a marec prešiel v znamení tradičných zabíjačiek. 15-17-ho februára sme dostali pozvanie z Báčskeho Petrovca na podujatie KlobásaFest2019, kde naša skupina „Komlóšski*

2020-06-09  
17/18

beŕári“ získali striebornú kvalifikáciu. Tradičná zabíjačka pokračovala 8-10-ho marca V Horných Salibách v rámci projektu Apovka- mamovka.

Minden év áprilisában a szervezet második nagy rendezvényére kerül sor, most sem volt ez másként. A Város Napjához kötődően, április 27-én rendeztük meg a Dél-alföldi Szlovákok Kulturális Találkozóját és a 17. Komlósi Szárazkolbász Versenyt. A rendezvény alatt hagyományos ételek és színes program várta a vendégeket. A rendezvényen fellépett a Szlovákiából érkezett Gymnák néptáncscsoport is.

*Pri príležitosti Dňa mesta 27. apríla sme usporiadali tradičné podujatie našej organizácie, Kultúrne stretnutie dolnozemsých Slovákov a 17. ročník súťaže komlósskej suchej klobásky. Samozrejme sme mali bohatú ponuku jedál a pestrý kultúrny program. Vystúpili hostia zo Slovenska, a to FS Gymnák.*

Május 2-án tartottuk meg a szervezet első közgyűlését, amikor is összegeztük az elmúlt év eredményeit és megterveztük a következő év programjait. Ez a közgyűlés egyben a tisztújító közgyűlés előkészítője is volt, mivel az elnök, a vezetőség, felügyelő bizottság mandátuma lejárt. Ez a hónap bővelkedett programokban: Gerendáson egy szlovák rendezvényen, testvértelepülésünk Nadlak városi rendezvényén, a Szlovák Unió közgyűlésén és a 70 éves szlovák iskola jubileumi programján vettünk részt.

*2. mája sme mali valné zhromaždenie, na ktorom sme zhrnuli výsledky predošlého roka a sme naplánovali prácu a programy na budúci rok. Navzájom na tomto valnom zhromaždení sme pripravili a voľby, lebo mandát predsedu a vedenia skončil. V máji sme sa zúčastnili na mnohých programoch: boli sme na slovenskom podujatí v Gerendáši, a v partnerskom meste v nadlaku, poslali sme delegátov na valné zhromaždenie Slovenskej Únie, a pozreli sme jubilejný program 70 ročnej slovenskej školy.*

Június 1-jén a nagybánhegyesi testvérszervezetünk meghívásának tettünk eleget, részt vettünk a Szlovák Gasztronómiai Napon. Június 17-én a Vertigo Szlovák Színház előadásában a „Női öltöző” című egyfelvonásos vígjátékot tekintettük meg. Június 21-én sor került második közgyűlésünkre, ahol új elnököt, vezetőséget és felügyelő bizottságot választott tagságunk. A hónapot egy baráti találkozóval és szalonnasütéssel zártuk Nagybánhegyesen

*1-ho júna sme sa zúčastnili na Slovenskom gastronomickom dni vo Veľkom Bánhedeši. 17-ho júna sme pozreli predstavenie Slovenského divadla Vertigo, jednoaktovku: Dámska šatňa. 21-ho júna sme mali druhé valné zhromaždenie, kde naše členstvo zvolilo novú predsedníčku, nové vedenie a finančno-kontrolný výbor organizácie. Mesiac sa končil s priateľským stretnutím a opekaním slaniny vo Veľkom Bánhedeši.*

Július első hétvégéjén volt az Országos Szlovák Nap, melyet 2019-ben Acsán rendeztek meg. Szervezetünk tagjai és a Tremoló Mandolinzenekar aktívan részt vettek a nagyszabású rendezvényen. Júliusban kibővített elnökségi ülést is tartottunk, ahol megszerveztük és megbeszéltük az augusztusi rendezvényünkkel kapcsolatos feladatokat.

*Prvý júlový víkend bol Deň Slovákov, ktorý v minulom roku bol usporiadaný v Jači. Spolu s mandolínovým súborom Tremolo aj teraz sme sa aktívne zúčastnili na rôznych programoch tohto veľkolepého podujatia.*

Augusztus 18-án, kapcsolódva a nemzetközi fűvészenei fesztiválhoz, megrendeztük a Szlovák Gasztronómiai Napot és a hozzá kapcsolódó kísérőprogramokat. A rendezvényen fellépett a FS Záriečanka Szlovákiából, a KUS Petrovská družina Szerbiából és a Nadlačanka fűvészenekar Romániából. A rendezvény igen népszerű volt a fesztiválozók körében is.

Az augusztus 23-án megtartott közgyűlésen tagságunk jelöltek állított a szlovák nemzetiségi önkormányzatok választási listáira.

*18-ho augusta, pripojene k medzinárodnému festivalu dychoviek, sme usporiadali Slovenský gastronomický deň, na ktorom vystupoval FS Záriečanka zo Slovenska, KUS Petrovská družina zo Srbska a dychový orchester Nadlačanka z Rumunska. Varili sme mnoho chutných jedál, podujatie prebiehalo úspešne.*

*Na valnom zhromaždení, usporiadanom 23-ho augusta, sme navrhli kandidátov do národnostných samospráv.*

Vezetőségünk egyik tagja javaslatára egészségügyi előadás sorozatot indítottunk el az orosházi EFI (Egészségfejlesztési Iroda) közreműködésével. Az első előadásra szeptember 5-én került sor, melynek témája: A negatív érzések és a légzés volt. Szeptember 27-29-én a Záriečanka folklórcsoport meghívásának eleget téve látogatást tettünk Szlovákiában Záriečien és a Tremoló Mandolinenekar fellépett a vásári forgatagban Lednické Rovne-n. Ezzel egyidőben a „kvasienkás” csapatunk meghívást kapott a Zuglói Nemzetiségi Napra, ahol tovább népszerűsítették Tótkomlós gasztronómiai értékeit.

*Na iniciatívu člena vedenia sme naplánovali seriál zdravotníckych prednášok s pomocou EFI. Prvá prednáška sa uskutočnila 5-ho septembra, ktorej témou bola: Negatívne pocity a dýchanie. Na pozvanie FS Záriečanka 27-29. septembra spolu s mandolínovým súborom Tremoló sme sa zúčastnili na jarmoku v Lednických Rovňach. V tomto čase našu gastronomickú skupinu pozvali do Budapešti, na Národnostný deň v Zugló, kde sa účastníci mohli oboznámiť s komlóšskou gastronómiou.*

Október szintén sok programot tartogatott. Harmadikán „A komlósiak anyakönyvei és családfái” című előadást hallgathattuk meg Ľubomír Kmeť, Renata Gombárová, Mária Sudorová, Eva Tušková közreműködésével. Október 5-én Őszköszöntő baráti találkozót tartottunk, ahol tájékoztatót hallgathattunk meg a nemzetiségi választásokról, és fellépett a Tremoló Mandolinenekar. Október 18-19-én Békéscsabán a Négy évszak rendezvényen vettünk részt, ahol Tótkomlós gasztronómiai bemutatója mellett felléptek a Komlós néptáncscsoport fiatalabb tagjai és a Szenior csoport is.

*Október bol tiež veľmi pestrý mesiac. 3-ho sme usporiadali prednášku, s témou „Matrika a rodokmene Komlóšanov”. Prednášatelia boli: Ľubomír Kmeť – Galanta, Renata Gombárová – Bratislava, Mária Sudorová – Bratislava, Eva Tušková – Matúškovo. 5-ho októbra sme zorganizovali priateľské stretnutie Slovákov: Privítanie jesene, kde sme*

informovali voličov o národnostných voľbách. Na večierku vystúpil mandolinový súbor Tremolo. 18-19-ho októbra sme sa zúčastnili na podujatí Ročné obdobia, v Békešskej Čabe. Okrem komlósskej gastronómii sa predstavili aj Tanečný súbor Komlós, a Tanečný súbo Seniorov.

Novemberben folytatódott az egészségügyi előadássorozat. Ezúttal különböző szűrésekre került sor a tagság körében. November 7-én a Tótkomlósi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatásán vettünk részt, majd november 10-től bekapcsolódtunk a Szlovák Kultúra Hónapja rendezvénysorozat programjaiba. Részt vettünk Szincsek György: Tallózás Nagyalföld szlovák irodalmában című új, kétnyelvű könyvének bemutatóján, Lehoczki Istvánné, volt iskolaigazgató táblaavatóján és a M. R. Štefánik életútját bemutató kiállítás megnyitóján. November 20-án kibővített elnökségi ülést tartottunk, ahol megbeszéltük a Nemzetiségek Napja rendezvény szervezési feladatait. Delegáltakat küldtünk a Megyei Szlovák Önkormányzat közgyűlésére, mely november 19-én került megrendezésre Tótkomlóson.

V novembri pokračovali prednášky o zdraví. 7-ho novembra sme sa zúčastnili na Verejnom fóre Slovenskej národnostnej samosprávy v Slovenskom Komlóši. Od 10-ho novembra sme sa zapojili do programov Mesiaca slovenskej kultúry: boli sme na prezentácii novej dvojazyčnej publikácii Juraja Synčoka: Paberkovanie v slovenskej literatúre na Dolnej zemi, na odhalení pamätnej tabuli bývalej riaditeľky slovenskej školy, Anny Lehoczkej a na vernisáži výstavy životnej cesty M. R. Štefánika. 20-ho novembra zasadalo naše vedenie, kde sme rokovali o organizačných úloh Národnostného dňa. Naši delegáti sa zúčastnili na zasadnutí Župnej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo 19-ha novembra v Slovenskom Komlóši.

December 5-én előadást hallgattunk meg a szeretetről, majd a klubfoglalkozás a Mikulás és advent jegyében folytatódott. December 6-8-án delegáltjaink a Szlovák Unió közgyűlésén vettek részt Szlovákiában. December 9-én a Szegedi Szlovákok Szervezete meghívására a Jadviga párnája című film forgatásának 20 éves évfordulója alkalmából rendezett emlékestén vettünk részt Szegeden. Az évet, szokásunkhoz híven a Nemzetiségek Napja alkalmából rendezett gálaműsoron való részvétellel zártuk december 13-án, melynek szervezésében és lebonyolításában tagságunk nagy aktivitással vett részt. Itt került sor a Komlósi Szlovákokért Díjak átadására is.

5-decembra sme si vypočuli prednášku o lásky a ľúbosti, potom naše stretnutie pokračovalo v znamení Mikuláša a Adventu. 6-8-ho decembra naši delegáti sa zúčastnili na valnom zhromaždení Slovenskej Unie na Slovensku. Organizácia segedinských Slovákov nás pozvala na jubilejné stretnutie nahrávanie filmu Jadvigin vankúšik, ktoré sa konalo 9-ho decembra. Ako už obyčajne, rok sme uzavreli 13-ho decembra, na galaprograme usporiadaného pri príležitosti Dňa menšín. Ako v každom roku, tu sa odovzdali aj ceny Za komlósskych Slovákov.

A beszámolóból is kitűnik, hogy egy nagyon eseménydús, programokkal teli évet zártunk. Megköszönöm elsősorban a szervezet vezetőségének, a felügyelő bizottságnak és a tagságnak azt a sok segítséget, melyet a programok szervezésében és lebonyolításában nyújtottak. Köszönöm a partner intézmények és szervezetek segítségét és együttműködését is, így a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatnak, a Szlovák Iskolának, a Szlovák Kulturális

Regionális Központnak, a Szlovák Uniónak, A Komlói Szlovákokért és a Szlovák Nemzetiségi Műveltségért Alapítványnak, a Tótkomlói Művelődési Központnak, Tótkomlós Város Önkormányzatának, a Tremoló Mandolinzenekarnak, a Komlós Néptánc Egyesületnek, a Szenior Néptáncsoportnak és Amatőr Szlovák Színjátszó Csoportunknak.

*Z mojho referátu vyniká, že máme veľmi pestrý a bohatý rok za sebou, čo sa týka programov a podujatí. V prvom rade sa chcem poďakovať vedeniu, finančno-kontrolnému výboru a členstvu organizácie za celoročnú aktívnu prácu, za dobré podnety, za pomoc v organizačných prácach. Poďakujem sa aj partnerským inštitúciám a organizáciám: Slovenskej národnostnej samospráve, Slovenskej škole, Slovenskému regionálnemu kultúrnemu centru, Slovenskej únie, Nadácie za komlóšskych Slovákov a Nadácie za slovenskú národnostnú vzdelanosť, Kultúrnemu stredisku, Mestskej samospráve, tanečnému súboru Komlós, mandolinovej skupine Tremoló, tanečnému súboru Seniorov a Slovenskej ochotníckej divadelníckej skupine za celoročnú spoluprácu.*

**A szervezet taglétszáma:** 98 fő

**Gazdálkodás:** A szervezet éves szinten kb. 4-5 millió forintból gazdálkodik.

A **bevételek** kisebb része a tagdíjakból származik, nagyobb része a pályázatokon elnyert összegekből.

Pályázati lehetőségek: Bethlen Gábor Alapkezelő – Nemzetiségi pályázatok: működésre, kulturális programokra, NEA, Országos Szlovák Önkormányzat, Békés Megyei Szlovák Önkormányzat, MSZSZ pályázata, Tótkomlós Város Önkormányzata, Tótkomlói Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat.

**Kiadások:** a kiadások nagy részét szlovák rendezvények lebonyolítására, ill. a szükséges anyag – és eszközbeszerzésre fordítjuk. Tótkomlós Város Önkormányzatától a tavalyi évben elnyert 300 000.- Ft támogatást városi szintű rendezvények (Szlovák Gasztronómiai Nap, Dél- Alföldi Szlovákok Kulturális Találkozója és Szárazkolbász Verseny) lebonyolításához szükséges eszközök beszerzésére fordítottuk: hűtő- és fagyasztó szekrény, bográcsok állvánnyal, stb.

Tótkomlós, 2020. június 08.

Bízva a további sikeres együttműködésben, tisztelettel:

Laukó Zsuzsanna  
elnök/predsedníčka

